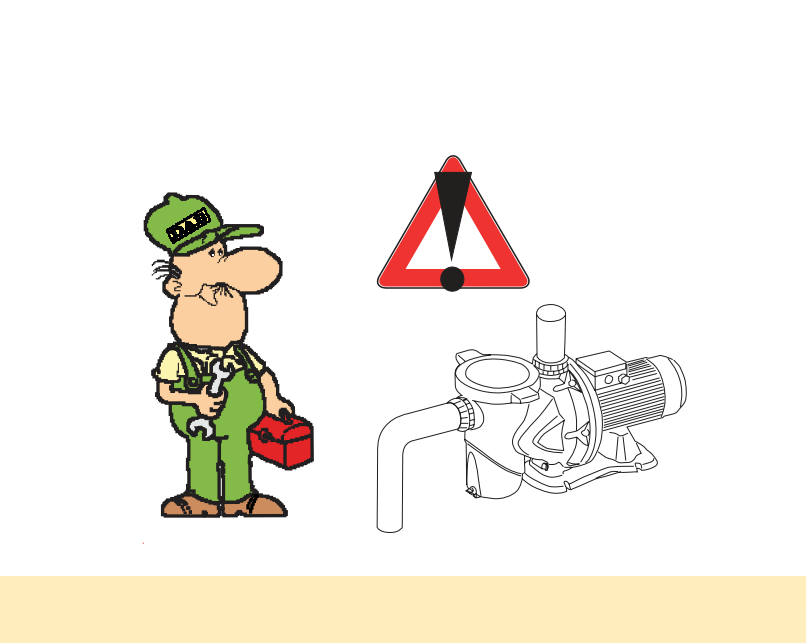
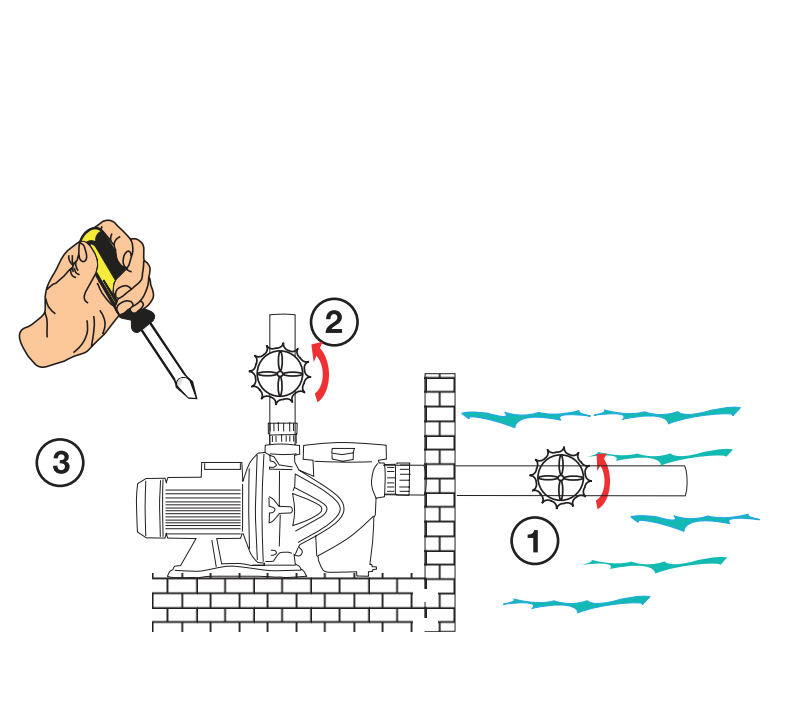


IT L'elettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
FR L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
DE Die Elektropumpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
NL De elektropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerd en gekwalificeerd personeel.
ES La electrobomba sólo desmontada única y exclusivamente por personal especializado y cualificado.
SK Elektrická čerpadla môže demontovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál.
PL Demontować pompę elektryczną mogą wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
TR Elektrikli pompa sadece uzman ve kalifiye personel tarafından demonte edilebilir.
RO Electropompa poate fi demontată de către personal specializat și calificat.
GR Η ηλεκτροκίνητη αντλία πρέπει να γίνει αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.
IR الکتریک پمپ فقط می تواند توسط پرسنل متخصص و ماهر سرویس و تعمیر شود.

IT Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva i costruttori da ogni tipo di responsabilità.
FR Toute modification non autorisée préalable dégage le constructeur de toute responsabilité.
GB Any modification without prior authorisation relieves the manufacturer of any kind of responsibility.
DE Jede nicht ausdrücklich genehmigte Änderung enthebt den Hersteller von jeder Haftung.
NL Iedere wijziging waarvoor niet vooraf toestemming is verleend, onthelpt de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
ES Cualquier modificación sin previa autorización liberará al Fabricante de cualquier tipo de responsabilidad.
SE Autoriserade ändringar befriar tillverkaren från alla ansvar.
PL Wnieśenie jakiegokolwiek poprawki bez uprzedniego zezwolenia zwalnia konstruktora z wszelkiej odpowiedzialności.
SK Každá zmena nie súhlasenej s výrobcou sa uskutočňuje na vlastnú zodpovednosť výrobcu.
TR İmalatın herhangi bir değişikliği önceden onaylanmadan ürün üzerinde yapılabilecek her türlü değişikliği, imalatçıyı her türlü sorumluluktan muaf kılar.
RU Любые изменения неуполномоченного изменения саммат с производителя каку-либо ответственности.
RO Orice modificare neautorizată în prealabil exonerază producătorul de orice tip de răspundere.
GR Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από ονδήποτε ευθύνη.
IR هرگونه تغییر بدون هماهنگی قبلی هر مسئولیتی را از عهده سازنده منتقل می کند.



IT Con la pompa sotto il livello dell'acqua, prima dello smontaggio del coperchio filtro, chiudere le saracinesche in aspirazione e mandata.
FR Quand la pompe est montée en charge, sous le niveau de l'eau, avant le démontage du couvercle filtre, fermer les vannes sur l'aspiration et le refoulement.
GB With the pump under the water level, close the gate valves on suction and delivery before removing the filter cover.
DE Bei Pumpe unter dem Wasserspiegel müssen die Schieber an der Saug- und Druckleitung geschlossen werden, bevor der Filterdeckel ausgebaut wird.
NL Met de pomp onder het waterniveau moeten, voordat het filterdekzel wordt gedemonteerd, de schuifsluizen in de aanzuig- en persleiding worden gesloten.
ES Hay que cerrar las válvulas de compuerta en aspiración e impulsión antes de desmontar la tapa del filtro de la bomba instalada bajo el nivel del agua.
SE Om pumpen är nedskänkt i vattnet, stäng slussventilerna i sug- respektive tryckledningen innan filterlocket tas bort.
PL Przy pompy o niskiej pozycji wody, przed rozmontowaniem pokrywki filtra, należy zamknąć zawory zasuwowe sekcji z ssawicy i wydechu.
TR Su seviyesi altındaki bulunan pompa ile filtre kapakları sökülmeden önce, emme ve çıkış borularındaki klapelet kapatınız.
RU Если насос расположен ниже уровня воды, перед снятием крышки фильтра перекрыть заслонки на всасывании и нагнетаниином трубопроводах.
RO Cu pompa sub nivelul apei, înainte de demontarea capacului filtru, închideți bragațiile automate în aspirație și în imitare.
GR Όταν η αντλία είναι κάτω από τη στάθμη του νερού, πριν αποσυναρμολογήσετε το καπάκι του φίλτρου, πρέπει να κλείνετε τις συρταριές, διακόχτες στην αναρρόφηση και την κατάληψη.
IR برای پمپی که پایین تر از سطح آب است، پیش از ورودی و خروجی شش های فیلتر خارجی را قبل از اینکه در پوش فیلتر را باز کنید، ببندید.



EuroPro50 - EuroPro75 - EuroPro100 - EuroPro150 EuroPro200 - EuroPro300

EuroPro 350 T - EuroPro 400 T - EuroPro 550 T EuroPro 750 T - EuroPro 1000 T - EuroPro 1250 T EuroPro 1500 T

		dB(A)
TA °C + 50 °C	EUROSWM 50 - EUROPRO 50	53
	EUROSWM 75 - EUROPRO 75	56
	EUROSWM 100 - EUROPRO 100	57
	EUROSWM 150 - EUROPRO 150	59
TF °C + 60 °C	EUROSWM 200 - EUROPRO 200	62
	EUROSWM 300 - EUROPRO 300	64

TA °C + 50 °C	EUROPRO 350 T	
	EUROPRO 400 T	
	EUROPRO 550 T	
	EUROPRO 750 T	
TF °C + 40 °C	EUROPRO 1250 T	
	EUROPRO 1500 T	

	Q	6 (m)	8 (m)	10 (m)	12 (m)	14 (m)	16 (m)	18 (m)	20 (m)	22 (m)
EUROSWM 50 - EUROPRO 50	14	11	0							
EUROSWM 75 - EUROPRO 75	17,1	13,8	9,9							
EUROSWM 100 - EUROPRO 100	21	18	14							
EUROSWM 150 - EUROPRO 150	26	23	19							
EUROSWM 200 - EUROPRO 200	31	29	26							
EUROSWM 300 - EUROPRO 300	42,6	39,6	36,6							

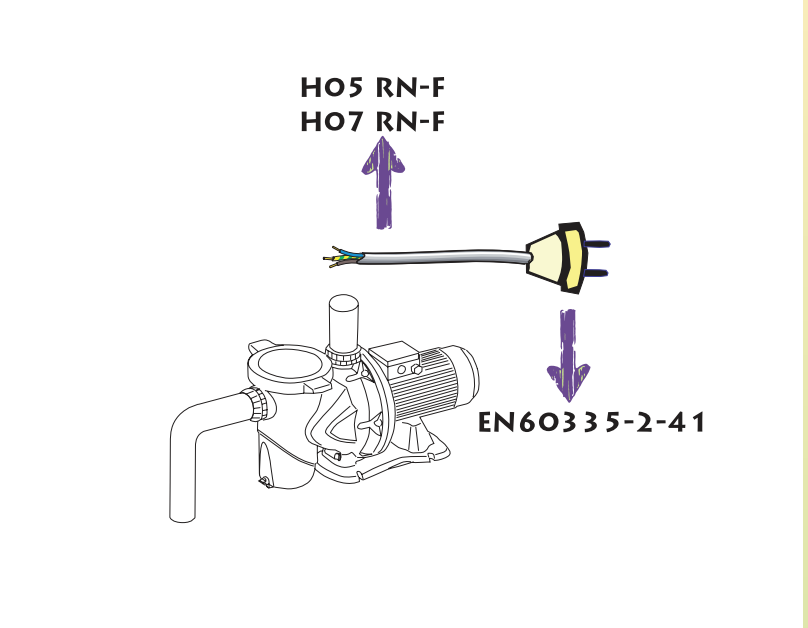
	Q	6 (m)	8 (m)	10 (m)	12 (m)	14 (m)	16 (m)	18 (m)	20 (m)	22 (m)
EUROPRO 350 T	63	55	45	30	17					
EUROPRO 400 T	73	66	58	46	35	23				
EUROPRO 550 T	112	94	77	54	31					
EUROPRO 750 T	137	121	105	83	60	28				
EUROPRO 1000 T	158	142	126	107	84	60	27			
EUROPRO 1250 T		160	142	120	100	75	40	10		
EUROPRO 1500 T		190	180	158	140	119	94	71	25	

IT Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare solo dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione elettrica.
FR Toutes les interventions de réparation et de maintenance ne doivent être effectuées qu'après avoir débranché l'électropompe du secteur.
GB All repair and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the electropump from the power mains.
DE Alle Arbeiten für Reparatur und Wartung dürfen in jedem Fall erst ausgeführt werden, nachdem die Elektropumpe vom Versorgungsnetz abgetrennt wurde.
NL Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen slechts uitgevoerd worden na de elektropomp van het voedingsnet te hebben losgekoppeld.
ES Todas las intervenciones de reparación y mantenimiento serán realizadas una vez desconectada la electrobomba de la red eléctrica.
SK Opravy a údržba musia byť vykonané iba po odpojení elektrického napájania od siete.
PL Wszelkie naprawy i prace konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu pompy elektrycznej od sieci.
TR Bakıy çalışmaları, bakım ve onarımlar sadece elektrik şebekesi ile bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır.
RU Все операции по ремонту и техническому обслуживанию должны осуществляться только после отсоединения электропомпы от электросети.
RO Toate intervențiile de reparație și întreținere trebuie să fie efectuate numai după ce s-a fost deconectat electropompa de la rețeaua de alimentare.
GR Όλες οι επεμβασές επισκευής ή συντήρησης, πρέπει να εκτελούνται μετά την αποσύνδεση της αντλίας από το κύριο ηλεκτροδότησης.
IR هرگونه تعمیر و نگهداری فقط باید بعد از قطع برق از الکتریک انجام شود.

IT Suggeriamo una manutenzione straordinaria almeno 1 volta all'anno da parte di personale qualificato.
FR Nous conseillons une maintenance générale au moins une fois par an par du personnel qualifié.
GB We suggest special maintenance at least once a year by qualified personnel.
DE Wir empfehlen mindestens einmal jährlich eine von Fachpersonal durchzuführende außerordentliche Wartung.
NL Wij adviseren minstens eenmaal per jaar buitengewoon onderhoud te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
ES Recomendamos realizar un mantenimiento extraordinario por lo menos 1 vez al año, empleando personal cualificado.
SE Vi rekommenderar att kvalificerat personal minst en gång om året ombesörjer extra underhåll.
PL Proponujemy konserwację nadzwyczajną przynajmniej 1 raz w roku przez wykwalifikowany personel.
SK Odporúčame za mimoriadnu údržbu kvalifikovaným personálom aspoň 1 raz ročne.
TR Uzman personel tarafından en az yılda bir kez bir olağanüstü bakım yapılmasını tavsiye ediyor.
RU Рекомендуем не реже 1 раз в год вызывать квалифицированного техника для выполнения внепланового обслуживания.
RO Sugărim o întreținere suplimentară măcar 1 dată pe an de către personalul calificat.
GR Συνιστούμε τη εκτέλεση της έκτακτης συντήρησης τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
IR ما پیشنهاد می کنیم حداقل یک بار در سال توسط نیروی متخصص انجام شود.



IT Nel caso di elettropompe sprovviste di cavo prevedere cavi di alimentazione tipo H05 RN-F per uso interno e tipo H07 RN-F per uso esterno, completi di spina (EN 60335-2-41).
FR Dans le cas d'électropompes dépourvues de câble, prévoir des câbles d'alimentation type H05 RN-F pour usage à l'intérieur et type H07 RN-F pour usage à l'extérieur, munis de fiche (EN 60335-2-41).
GB In the case of electropumps without a cable, provide power cables type H05 RN-F for internal use and type H07 RN-F for external use, complete with plug (EN 60335-2-41).
DE Bei unverkabelten Elektropumpen sind Kabel des Typs H05 RN-F für Innenräume, und des Typs H07 RN-F für Außenräume, komplett mit Stecker zu verwenden (EN 60335-2-41).
NL Voor elektropompen zonder kabel, dienen voedingskabels met stekker van het type H05 RN-F voor gebruik binnen en van het type H07 RN-F voor gebruik buiten te worden gebruikt (EN 60335-2-41).
ES Si la bomba no se suministra con cable, dotarla de cables de alimentación tipo H05 RN-F para el empleo en interiores y tipo H07 RN-F para el uso exterior, con enchufe (EN 60335-2-41).
SE Om pumpen inte är utrustad med kabel ska kabelar av typ H05 RN-F för inomhusbruk och typ H07 RN-F för utomhusbruk användas. Etiketterna ska vara kompletta med stickkontakt (EN 60335-2-41).
PL W przypadku pomp elektrycznych bez przewodu, należy zapewnić przewód zasilania elektrycznego typu H05 RN-F do użytku wewnętrznego i typu H07 RN-F do użytku zewnętrznego, zakończony wtyczką (EN 60335-2-41).
SK V prípade, ktoré nemajú elektrický kábel, treba použiť napájacie káble typu H05 RN-F na použitie v interiérioch a typ H07 RN-F na použitie v exteriéroch, so zástrčkou (EN 60335-2-41).
TR Kablosuz elektro pompaların halinde, dahili kullanimlar için H07 RN-F tipi ve harici kullanimlar için H07 RN-F tipi, fiş ile komple (EN 60335-2-41) besleme kablolarının kullanılması önerilir.
RU В случае электронасосов без кабеля предусотрите кабель электропитания типа H05 RN-F для внутреннего использования и типа H07 RN-F для внешнего использования, оснащенные вилкой (EN 60335-2-41).
RO În cazul unor electropompe neprevăzute cu cablu, asigură cabluri de alimentare de tip H05 RN-F pentru uz intern și cabluri H07 RN-F pentru uz extern, dotate cu ghețuri (EN 60335-2-41).
GR Σε περίπτωση που ηλεκτρικά δεν έχουν καλώδιο ηλεκτροδότησης, προβλέπτε τις για ένα καλώδιο τύπου H05 RN-F για εσωτερική χρήση και τύπου H07 RN-F για εξωτερική χρήση, κομμένα με φς (EN 60335-2-41).
IR در مورد الکتریکهای بدون کابل، از کابل های نوع H05 RN-F برای استفاده داخلی و کابل های لاستیکی نوع H07 RN-F برای مصرف خارجی استفاده کنید و نیز از روشه آرت درارت با استاندارد EN 60335-2-41 استفاده شود.



MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MAINTENANCE - WARTUNG - ONDERHOUD MÄNTENIMÄNTÖ - UNDERHÅLL - KONSERVACIA - ÜZRETÉS - БAKIM - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - OPERATION DE ENTRETIENRE - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ		
UK DAB PUMPS LTD. Units 4 & 5, Bedford Road Industrial Park, Dunmow Road, Dunmow, Suffolk, Essex CM2 1JL, UK info@dabpumps.com Tel: +44 1279 657 727	ESP DAB PUMPS IBERICA S.L. Edificio de Salfar, s/n, Local 14 28030 - San Fernando de Henares - Madrid, Spain info.es@dabpumps.com Tel: +34 91 6596968 Fax: +34 91 6596976	DEU DAB PUMPS S.V. Bruckstraat 150 B-2702 Denderghem - Belgium info.dab@dabpumps.com Tel: +32 2 4668363 Fax: +32 2 4668218
USA DAB PUMPS INC. 3226 Benchmark Drive Lakewood, CO 80424 USA info.us@dabpumps.com PH: +1 845 764 6332 Tel Fax: +1 888 486 4048 (4022) Fax: +1 845 762 3960	ITA DAB PUMPS S.p.A. Via E. Mattei, 3/a 00191 Roma, Italy info.it@dabpumps.com Tel: +39 06 5198780 Fax: +39 06 5198789	GER DAB PUMPS DEUTSCHLAND GmbH Tackweg 1 12251 Berlin, Germany info.germany@dabpumps.com Tel: +49 30 122 00 36 Fax: +49 30 122 00 38
POL DAB PUMPS POLAND SP. z o.o. Majowa 14/15 02-676 Warszawa, Poland info.pl@dabpumps.com Tel: +48 22 81 0085	HUN DAB UKRAINE Representative Office Pavlova Herson Park 16, Hersonskiy St, apt 147 02080 Kiev, UKRAINE info.ukraine@dabpumps.com Tel: +38 044 351 54 43	HUN DAB PRODUCTION HUNGARY KFT. Magyarorszag, Budapest Nagykanizsa, Budapest Tel: +36 35507100
CHN DAB PUMPS CHINA No. 400 Huai Road, Guangde Economic & Technical Development Zone Guangde City, Guangdong Province, China PRC 256500 info.china@dabpumps.com Tel: +86 20386812038-6270 Fax: +86 20386812210	MEX DAB PUMPS DE MEXICO, S.A. DE C.V. No. 601 Avenida Olinpico 215, oficina 205 Bogotania, Cuernavaca 76100 Mexico, D.F. Tel: +52 55 86 0719 0403	ITA DAB PUMPS S.p.A. Via M. Padoa, 14 - 20135 Milano (PD) - Italy Tel: +39 049 5125000 - Fax: +39 049 5125950 www.dabpumps.com

DATI TECNICI - CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN TECHNISCHE GEÛSVEN - DATOS TECHNOS - TEHNISKA DATA - DANIE TECHNISKE TEHNIČKE UDAJE - ТЕХНИК ВЕРЛЕР - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TECHNIQUE TEHNIKA XAPAKTIPHTIKA		
MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MAINTENANCE - WARTUNG - ONDERHOUD MÄNTENIMÄNTÖ - UNDERHÅLL - KONSERVACIA - ÜZRETÉS - БAKIM - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - OPERATION DE ENTRETIENRE - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ		

IT L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

FR L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquent d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, à travers l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

GB The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

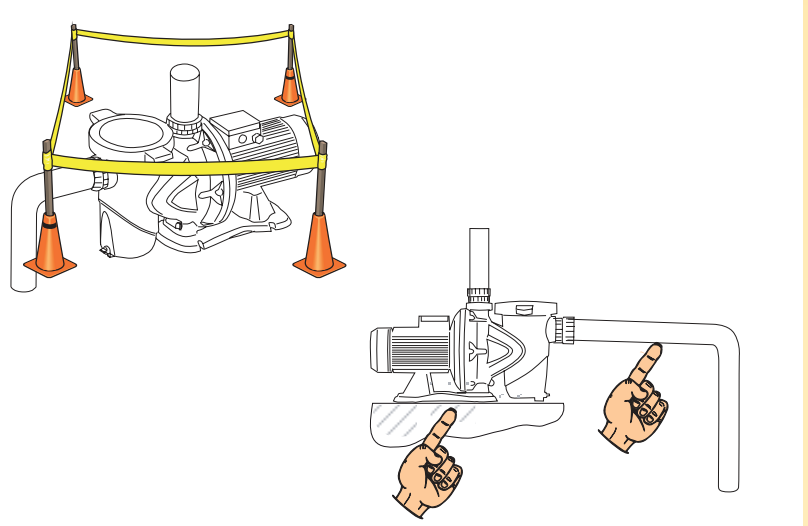
DE Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, sofern ihnen nicht eine für ihre Sicherheit verantwortliche Personen zur Seite steht, die sie überwacht oder beim Gebrauch des Gerätes anleitet.
Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes lassen und sicherstellen, dass sie nicht damit herumspielen.

NL Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriële of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring van kennis ervan hebben, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Kinderen moeten in het oog gehouden worden om erop toe te zien dat ze niet met het apparaat spelen.

ES El aparato no deberá ser utilizado por personas (tampoco niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien sin la debida experiencia o conocimientos, salvo que un responsable de su seguridad les haya explicado las instrucciones y supervisado el manejo de la máquina.
Se deberá prestar atención a los niños para que no jueguen con el aparato.

SE Apparatet får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet och kunskap. Det måste i sådana fall vara under översyn av en person som ansvarar för deras säkerhet, som kan visa hur apparaten används på korrekt sätt.
Hall barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

IT Impedire l'accesso all'elettropompa ai non addetti.
FR Empêcher l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
GB Prevent unauthorised access to the electropump.
DE Die Elektropumpe gegen den Zugriff von unbefugten Personen schützen.
NL Het niet geautoriseerde personeel niet bij de pomp komen.
ES Impedir el acceso a la electrobomba a las personas no encargadas.
SE Se ill att obeförädda inte får tillträde till eltpumpen.
SK Vstupnosť prístroja musí byť obmedzená výhradne na upovaňovaných ľudí.
SK Nepovolným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazany.
TR İşleri olmayan kişiler elctro pompa kullanımlarına izin vermemizdir.
RU Запрещается доступ к электронасосным машинам.
RO Împiedicând accesul la electropompă pentru persoanele străine.
GR Απογορεύεται η πρόσβαση στην αντλία, σε μη αρμόδια άτομα.
IR از دسترسیهای غیر مجاز به الکتریک جلوگیری کنید.



IT Per evitare problemi in aspirazione, installare una valvola di fondo e realizzare una pendenza positiva del tubo di aspirazione verso la pompa.
FR Pour éviter les problèmes en aspiration réaliser une pente positive du tuyau d'aspiration vers la pompe.
GB To avoid problems in suction, make a positive slope of the suction pipe towards the pump.
DE Damit Probleme beim Ansaugen vermieden werden, soll das Saugrohr mit einem positiven Gefälle in Richtung Pumpe verlegt werden.
NL Om problemen in de aanzuiging te voorkomen, moet een positieve helling van de aanzuigleiding naar de pomp worden gerealiseerd.
ES Para evitar problemas en la aspiración, realizar una inclinación positiva del tubo de aspiración hacia la bomba.
SE Undvik problem med insug get genom att se ill att sugledningen lutar lit uppåt mot eltpumpen.
PL Aby uniknąć problemów z wciąganiem, ze szanem należy wykonać dodatni nachylenia przewodu wyciągą w kierunku pompy.
SK Vyhnite problém so vstávaním podtlaku, realizovať pozitívny sklon nasávacieho potrubia k čerpadlu.
TR Emme borusuna hava girim.
RU Присутствие воздуха во всасывающей трубе может вызвать проблемы.
RO Pentru a evita probleme de aspirare realizati o pendență pozitivă a tubului de aspirare către pompă.
GR Για να αποφευχθεί πρόβλημα στην αναρρόφηση, δοείτε μια θετική κλίση στο σωλήνα αναρρόφησης προς την αντλία.
IR برای جلوگیری از بروز مشکل در مکش، در صورت امکان یک کجی مثبت از لوله مکش به سمت پمپ ایجاد کنید.

IT La pompe n'aspire pas.
FR La pompe n'aspire pas.
GB The pump is not sucking.
DE Die Pumpe saugt nicht an.
NL De pomp zuigt niet aan.
ES La bomba no aspira.
SK Eltpumpa suger nie.
PL Pompa nie wciąga.
SK Čerpadlo netiahne.
TR Pompa emme borusuna suz.
RU Насос не всасывает.
RO Pompa nu funcționează.
GR Η αντλία δεν απορροφάει.
IR پمپ مکش ندارد.

IT Mancanza d'acqua nel prefiltro o prefiltro intasato.
FR Manque d'eau dans le prefiltre ou prefiltre intasé.
GB No water in the prefiltre or clogged prefiltre.
DE Kein Wasser im Vorfiltre oder Vorfiltre verstopft.
NL Geen water in het voorfilter, of het voorfilter is verstopt.
ES Falta agua en el prefiltro o prefiltro obstruido.
SE Vattenbrist i förfiltret eller inget filter.
PL Brak wody w filtrze wstępny lub filtr jest zasypany.
SK Vykukenie vody v predfiltre alebo upchatý prefiltre.
TR Emme borusuna hava girim.
RU Присутствие воздуха во всасывающей камере фильтра или засорена предвдварительная камера фильтра.
RO Lipsa de apă în prefiltu sau prefiltul asutpat.
GR Έλλειψη νερού στο προφίλτρο ή φραγή του προφίλτρο.
IR آب در در فیلتر اولیه نیست یا فیلتر مسدود است.

IT Valvola chiusa nelle tubazioni.
FR Vanne fermée sur les tuyaux.
GB Closed valve in the pipes.
DE Ventil der Leitung geschlossen.
NL Klop in de leidingen gesloten.
ES Válvula de las tuberías cerrada.
SE Ventilen är slängd i ledningarna.
PL Zamknięty zawór w przewodach rurowych.
SK Uzavretý ventil v potrubíach.
TR Borularaki vana kapalı.
RU Закрыт клапан на трубопроводах.
RO Valva închisă în tubaturi.
GR Κλειστό βαλβίδιο στους αγωγούς.
IR شیر ورودی بسته است.

IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
GB Air getting into the suction pipe.
DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
NL Er komt lucht in de aanzuigleiding.
ES Entra aire en la tubería de aspiración.
SE Det är luft i sugledningen.
PL Wniknięcie powietrza do przewodów rurowych ssących.
SK Vniknutie vzduchu do nasávacieho potrubia.
TR Emme borusuna hava girim.
RU Присутствие воздуха во всасывающей трубе.
RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
GR Εισροή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
IR داشتن هوا در قسمت لوله های مکش.

IT Pompa rumorosa.
FR Pompe bruyante.
GB Noisy pump.
DE Laute Pumpe.
NL Pomp maakt lawaai.
ES Bomba ruidosa.
SE Eltpumpen välsåras.
PL Pompa hałasiwa.
SK Čerpadlo je hlukové.
TR Gürültülü pompa.
RU Шумная насосная установка.
RO Pompa zgomotoasă.
GR Η αντλία κάνει θόρυβο.
IR پمپ سر و صدا دارد.

IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
GB Air getting into the suction pipe.
DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
NL Er komt lucht in de aanzuigleiding.
ES Entra aire en la tubería de aspiración.
SE Det är luft i sugledningen.
PL Wniknięcie powietrza do przewodów rurowych ssących.
SK Vniknutie vzduchu do nasávacieho potrubia.
TR Emme borusuna hava girim.
RU Присутствие воздуха в проточной трубе насоса.
RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
GR Εισροή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
IR وجود هوا درون لوله های مکش.

IT Presenza di oggetti estranei nel corpo della pompa.
FR Présence de corps étrangers dans le corps de la pompe.
GB Presence of foreign bodies in the pump body.
DE Präsenz von Fremdkörpern im Körper der Pumpe.
NL Wezen in voerwerpen in het pomphuis.
ES Hay objetos extraños en el cuerpo de la bomba.
SE Det finns föremål i pumpens kropp.
PL Obecność ciał obcych we wnętrzu pompy.
SK Prítomnosť cudzích teliesok v tele čerpadla.
TR Pompa gövdesinde yabancı nesneler var.
RU Присутствие посторонних предметов в корпусе насоса.
RO Prezență de obiecte străine în corpul pompei.
GR Παρουσία ξένων σωμάτων στο σώμα της αντλίας.
IR وجود اجسام خارجی در تنه پمپ.

IT Cavitazione.
FR Cavitation.
GB Cavitation.
DE Kavitation.
NL Cavitation.
ES Cavitación.
SE Kavitation.
PL Kawiłacja.
TR Kavitasyon.
RU Кавитация.
RO Cavitație.
GR Cavitación.
IR مصادی برخورد هوا با چاه در دراز (کافیتاسیون).

IT L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

FR L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquent d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, à travers l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

GB The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DE Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, sofern ihnen nicht eine für ihre Sicherheit verantwortliche Personen zur Seite steht, die sie überwacht oder beim Gebrauch des Gerätes anleitet.
Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes lassen und sicherstellen, dass sie nicht damit herumspielen.

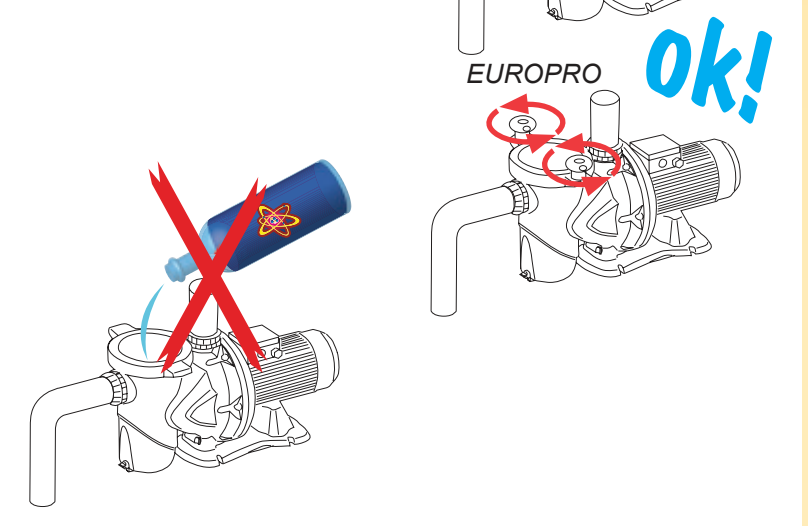
NL Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriële of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring van kennis ervan hebben, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Kinderen moeten in het oog gehouden worden om erop toe te zien dat ze niet met het apparaat spelen.

ES El aparato no deberá ser utilizado por personas (tampoco niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien sin la debida experiencia o conocimientos, salvo que un responsable de su seguridad les haya explicado las instrucciones y supervisado el manejo de la máquina.
Se deberá prestar atención a los niños para que no jueguen con el aparato.

SE Apparatet får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet och kunskap. Det måste i sådana fall vara under översyn av en person som ansvarar för deras säkerhet, som kan visa hur apparaten används på korrekt sätt.
Hall barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

IT Impedire l'accesso all'elettropompa ai non addetti.
FR Empêcher l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
GB Prevent unauthorised access to the electropump.
DE Die Elektropumpe gegen den Zugriff von unbefugten Personen schützen.
NL Het niet geautoriseerde personeel niet bij de pomp komen.
ES Impedir el acceso a la electrobomba a las personas no encargadas.
SE Se ill att obeförädda inte får tillträde till eltpumpen.
SK Vstupnosť prístroja musí byť obmedzená výhradne na upovaňovaných ľudí.
SK Nepovolným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazany.
TR İşleri olmayan kişiler elctro pompa kullanımlarına izin vermemizdir.
RU Запрещается доступ к электронасосным машинам.
RO Împiedicând accesul la electropompă pentru persoanele străine.
GR Απογορεύεται η πρόσβαση στην αντλία, σε μη αρμόδια άτομα.
IR از دسترسیهای غیر مجاز به الکتریک جلوگیری کنید.

IT Ispezionare e pulire periodicamente il filtro della pompa.
FR Contrôler et nettoyer périodiquement le filtre de la pompe.
GB Periodically inspect and clean the pump filter.
DE Den Pumpenfilter regelmäßig reinigen und kontrollieren.
NL Inspecteren en reinigen het pomfilter regelmatig.
ES Inspeccionar y limpiar periódicamente el filtro de la bomba.
SE Kontrollera och rengör regelbundet pumpfiltret.
PL Sprawdzaj i czyść okresowo filtr pompy.
SK Kontrolujte a čistite filter čerpadla.
TR Pompa filtresini düzenli aralıklarla kontrol ediniz ve temizleyiniz.
RU Периодически осматривать и очищать фильтр насоса.
RO Inspectați și curățați periodic filtrul pompei.
GR Ηλεκτρική αντλία να καθαρίζεται περιοδικά το φίλτρο της αντλίας.
IR به صورت دوره ای فیلتر پمپ را باز کنید و آن را تمیز کنید.



IT I prodotti disinfettanti e chimici per il trattamento dell'acqua non devono venire aggiunti direttamente alla pompa.
FR Les produits désinfectants et chimiques pour le traitement de l'eau ne doivent pas être ajoutés directement à la pompe.
GB The disinfectants and chemicals for water treatment must not be added directly to the pump.
DE Desinfizierende und chemische Mittel zur Wasseraufbereitung dürfen nicht direkt in die Pumpe gegeben werden.
NL De desinfecterende en chemische middelen voor de behandeling van het water mogen niet rechtstreeks in de pomp worden toegevoegd.
ES No hay que echar directamente en la bomba productos desinfectantes o químicos para el tratamiento del agua.
SE Desinfektionsmedel och kemikalier för behandling av vattnet får inte släppas direkt i pumpen.
PL Produkty dezynfekcyjne i chemiczne do oczyszczania wody nie powinny być dodawane bezpośrednio do pompy.
SK Dezinfekčné a chemické prostriedky na ošetrovanie vody sa nemajú priamo pridávať do čerpadla.
TR Su arıtılması için kullanılan ve kimyasal ürünler doğrudan pompaya ilave edilmemelidir.
RU Не нужно добавлять дезинфицирующие и химические средства для обработки воды непосредственно в насос.
RO Produsii dezinfectanți și chimici pentru tratarea apei nu trebuie să fie adăugate direct la pompă.
GR Δεν πρέπει να βάζετε απορρυπαντικά στην αντλία το απορρυπαντικό και χημικά προϊόντα προς την επεξεργασία του νερού.
IR مواد ضدعفونی و آزاردهنده نباید غلظی کنند، جهت تصفیه آب باید مستقیماً در پمپ اضافه شود.

IT L'alimentazione elettrica o il interruttore della corrente sono disinnati.
FR Absence d'alimentation électrique ou interrupteur déconnecté.
GB The electric power supply or switch are turned off.